



Split-type Air-Conditioner

MXZ-3F54VF2 MXZ-3F68VF2
MXZ-4F72VF2 MXZ-4F80VF2

INSTALLATION MANUAL
INSTALLATIONSANLEITUNG
NOTICE D'INSTALLATION
INSTALLATIEHANDLEIDING
MANUAL DE INSTALACIÓN
MANUALE PER L'INSTALLAZIONE
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
MANUAL DE INSTALAÇÃO
INSTALLATIONSHÅNDBOG
INSTALLATIONSANVISNING
TESİS ETME KILAVUZU
РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ
ПОСІБНИК З УСТАНОВЛЕННЯ
РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ
INSTRUKCJA MONTAŻU
INSTALLASJONSHÅNDBOK
ASENNUSOPAS
INSTALAČNÍ PŘÍRUČKA
NÁVOD NA INŠTALÁCIU
TELEPÍTÉSI KÉZIKÖNYV
NAMESTITVENI PRIROČNIK
MANUAL DE INSTALARE
PAIGALDUSJUHEND
MONTÁŽAS ROKASGRĀMATA
MONTAVIMO VADOVAS
PRIRUČNIK ZA POSTAVLJANJE
UPUTSTVO ZA UGRADNJU

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Dansk

Svenska

Türkçe

Русский

Українська

Български

Polski

Norsk

Suomi

Čeština

Slovenčina

Magyar

Slovenščina

Română

Eesti

Latviski

Lietuviškai

Hrvatski

Srpski

OBSAH

1. POSTUP PŘED INSTALACÍ	1
2. INSTALACE VENKOVNÍ JEDNOTKY	7
3. ROZVÁLCOVÁNÍ A PŘIPOJENÍ POTRUBÍ	8
4. ODVZDUŠŇOVACÍ POSTUPY, ZKOUŠKA TĚSNOSTI A ZKUŠEBNÍ CHOD	9
5. VYPUŠTĚNÍ CHLADICÍHO MÉDIA	11

Nástroje potřebné k instalaci

Křížový šroubovák	Rozšiřovací nástroj pro médium R32, R410A
Vodováha	Vícekomorový tlakoměr pro médium R32, R410A
Měřítka	Vakuové čerpadlo pro médium R32, R410A
Zalamovací nůž nebo nůžky	Plnicí hadice pro médium R32, R410A
Momentový klíč	Trubkořez s výstružníkem
Montážní klíč	
Šestihranný klíč, 4 mm	

1. POSTUP PŘED INSTALACÍ

VÝZNAM SYMBOLŮ UVEDENÝCH NA VNITŘNÍ JEDNOTCE NEBO VENKOVNÍ JEDNOTCE

	VÝSTRAHA (Nebezpečí požáru)	Tato jednotka využívá hořlavé chladicí médium. V případě úniku chladicího média nebo kontaktu chladicího média s ohněm nebo topným tělesem dochází ke vzniku škodlivých plynů a hrozí nebezpečí požáru.
		Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte NÁVOD K OBSLUZE.
		Servisní pracovníci jsou povinni si před zahájením práce pečlivě přečíst NÁVOD K OBSLUZE i INSTALAČNÍ PŘÍRUČKU.
		Další informace jsou k dispozici v NÁVODU K OBSLUZE, INSTALAČNÍ PŘÍRUČCE apod.

1-1. NEZBYTNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Před instalací klimatizační jednotky si přečtěte kapitolu „NEZBYTNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ“.
- Řiďte se upozorněními a výstrahami, které jsou v tomto návodu uvedeny, jelikož tyto obsahují důležité body související s bezpečností.
- Až si tuto příručku přečtete, uschovejte ji společně s NÁVODEM K OBSLUZE pro pozdější potřebu.

VÝSTRAHA

(Může způsobit usmrcení, vážné zranění atd.)

- **Neprovádějte instalaci jednotky vlastními silami (platí pro uživatele).** Neúplná instalace by mohla způsobit požár, zasažení elektrickým proudem, zranění způsobené pádem jednotky nebo únik vody.
- **Instalaci proveďte bezpečně podle pokynů uvedených v instalační příručce.** Neúplná instalace by mohla způsobit požár, zasažení elektrickým proudem, zranění způsobené pádem jednotky nebo únik vody.
- **Při instalaci jednotky použijte vhodné ochranné prostředky a nástroje k zajištění bezpečnosti.** Nedodržení tohoto pokynu by mohlo mít za následek zranění.
- **Jednotku bezpečně nainstalujte v místě, které má dostatečnou nosnost odpovídající hmotnosti jednotky.** Pokud by místo instalace nebylo schopno unést hmotnost jednotky, mohlo by dojít k pádu jednotky a následnému zranění.
- **Práce na elektrických zařízeních musí provádět kvalifikovaný, zkušený elektrikář v souladu s pokyny uvedenými v instalační příručce. Je nutné použít vyhrazený obvod. K tomuto obvodu již nepřipojujte další elektrické spotřebiče.** V případě nedostatečnosti elektrického obvodu nebo nekompletního elektrického vedení může dojít k požáru nebo poranění elektrickým proudem.
- **Chraňte vodiče před poškozením, které by mohlo být způsobeno účinkem nadměrného tlaku jiných dílů nebo šroubů.** Poškození vodičů by mohlo způsobit požár nebo zasažení elektrickým proudem.
- **V případě nastavování vnitřní desky s tištěnými spoji nebo připojování vodičů se vždy ujistěte, že je odpojeno napájení z elektrické sítě.** Nedodržení tohoto pokynu by mohlo mít za následek úraz elektrickým proudem.
- **K bezpečnému připojení vnitřní a venkovní jednotky použijte k tomu určené vodiče a tyto pevně připojte ke spojovacím úsekům svorkovnice tak, aby na ně nepůsobilo namáhání pocházející od vodičů. Vodiče neprodlužujte ani nepoužívejte vložené propojovací vodiče.** Nedokonalé připojení a upevnění by mohlo způsobit požár.
- **Jednotku neinstalujte v místě, kde může docházet k unikům hořlavého plynu.** Nahromadění unikajícího plynu v okolí jednotky by mohlo způsobit výbuch.
- **Nepoužívejte vložené propojovací vodiče pro síťový a prodlužovací kabel a nepřipojujte k jedné zásuvce střídavého proudu více spotřebičů.** Mohlo by dojít k požáru nebo zasažení elektrickým proudem způsobenému vadným kontaktem, vadnou izolací, překročením přípustného proudu atd.
- **Při montáži používejte dodané nebo uvedené součásti.** Používání vadných součástí může způsobit poranění nebo únik vody způsobený požárem, elektrickým šokem, pádem jednotky atd.
- **Při připojování zástrčky napájecího kabelu k elektrické síťové zásuvce se ujistěte, že zásuvka ani zástrčka nejsou zaneseny prachem nebo nečistotami a nemají uvolněné součásti. Zajistěte, aby zástrčka napájecího kabelu byla zcela zasunuta do zásuvky.** Zanesení zástrčky napájecího kabelu nebo zásuvky prachem nebo nečistotami, případně uvolnění jejich součástí, by mohlo mít za následek zasažení elektrickým proudem nebo požár. Zjistěte-li, že jsou jakékoli součásti zástrčky napájecího kabelu uvolněné, tuto zástrčku vyměňte.
- **K vnitřní jednotce bezpečně připevňte kryt elektrických součástí a na venkovní jednotku nasaďte servisní panel.** Není-li kryt elektrických součástí na vnitřní jednotce a/nebo servisní panel na venkovní jednotce nasazen pevně, může dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem způsobenému prachem, vodou atd.
- **Při instalaci, přemístování nebo údržbě jednotky se ujistěte, že do chladicího okruhu nejsou přiváděny žádné jiné látky než uvedené chladicí médium (R32).** Jakákoli přítomnost cizí látky, např. vzduchu, může způsobit nadměrné zvýšení tlaku a mít za následek výbuch nebo zranění. Použití jiného než uvedeného chladicího média může způsobit mechanické vady, nesprávnou funkci systému či poruchu jednotky. V nehorším případě může dojít k vážnému selhání zajištění bezpečnosti produktu.
- **Chladicí médium nevypouštějte do ovzduší. Dojde-li během instalace k úniku chladicího média, zajistěte vyvětrání místnosti. Po dokončení instalace zkontrolujte, zda chladicí médium neuniká.** V případě úniku chladicího média a jeho kontaktu s ohněm nebo topným tělesem, např. ohřívacem, přímotopem nebo plotnou na vaření, dochází ke vzniku škodlivých plynů. Zajistěte větrání v souladu s normou EN 378-1.
- **Po dokončení instalace zkontrolujte, zda chladicí médium neuniká.** Jestliže chladicí plyn uniká dovnitř prostor a přijde do kontaktu s ohněm nebo topným tělesem, teplovzdušným topidlem, kamny apod., vytvoří se zdraví škodlivé látky.
- **Při instalaci používejte vhodné nástroje a instalační materiály.** Tlak chladicího média R32 je 1,6krát vyšší než tlak média R22. Použití nevhodných nástrojů nebo materiálů a neúplné provedení instalace by mohly způsobit prasknutí trubek a případné zranění.
- **Při vyčerpávání chladicího média vypněte kompresor ještě před odpojením potrubí chladicího média.** Pokud by potrubí chladicího média bylo odpojeno v době, kdy je kompresor v chodu a kdy je otevřen uzavírací ventil, mohl by být nasát vzduch a tlak v okruhu chladicího média by se mohl nadměrně zvýšit. To by mohlo způsobit prasknutí potrubí nebo zranění.
- **Při montáži jednotky řádně připojte potrubí chladicího média ještě před spuštěním kompresoru.** Pokud by byl kompresor spuštěn a uzavírací ventil otevřen ještě před připojením potrubí chladicího média, mohl by být nasát vzduch a tlak v okruhu chladicího média by se mohl nadměrně zvýšit. To by mohlo způsobit prasknutí potrubí nebo zranění.
- **Pomocí momentového klíče utáhněte převlečnou matici podle pokynů uvedených v tomto návodu.** Je-li převlečná matice nadměrně utažena, může po určité době prasknout a způsobit únik chladicího média.
- **Jednotku je nutno nainstalovat v souladu s místními předpisy pro elektroinstalaci.**
- **Zajistěte správné uzemnění jednotky.** Uzemnění jednotky nepřipojujte k plynovému potrubí, vodnímu potrubí, bleskovodu ani k telefonnímu uzemňovacímu drátu. Vadné uzemnění může být příčinou zasažení elektrickým proudem.
- **Namontujte ochranný uzemňovací jistič.** Jestliže nenamontujete ochranný uzemňovací jistič, může dojít k zásahu elektrickým proudem nebo požáru.
- **Při použití plynového hořáku nebo jiného zařízení vytvářejícího plamen je nutno zcela odstranit veškeré chladicí médium z klimatizačního zařízení a zajistit, aby oblast byla dostatečně větrána.** V případě úniku chladicího média nebo kontaktu chladicího média s ohněm nebo topným tělesem dochází ke vzniku škodlivých plynů a hrozí nebezpečí požáru.
- **K urychlení odmrazování nebo k čištění zařízení používejte pouze prostředky, které jsou doporučeny výrobcem.**
- **Zařízení musí být uskladněno v místnosti bez nepřetržitě činného zdroje zapálení (např. otevřeného ohně, plynového spotřebiče nebo elektrického ohříváče).**
- **Zařízení nepropichujte ani nespalujte.**
- **Mějte na paměti, že chladicí média nesmějí zapáchat.**
- **Je nutno zajistit ochranu potrubí před fyzickým poškozením.**
- **Je nutno zajistit, aby instalace potrubí měla minimální rozsah.**
- **Je nutno zajistit dodržení místních předpisů platných pro zacházení s plynem.**
- **Veškeré potřebné větrací otvory musí být trvale udržovány v přístupném a průchodném stavu.**
- **K pájení potrubí pro chladicí médium nepoužívejte pájecí slitinu s nízkou pracovní teplotou.**
- **Servis je povoleno provádět pouze podle doporučení výrobce.**
- **Na jednotce neprovádějte žádné úpravy. Může to způsobit požár, zásah elektrickým proudem, zranění nebo únik vody.**

Při instalaci vnitřní jednotky postupujte podle instalační příručky pro vnitřní jednotku.

(Při nesprávném zacházení v určitých prostředích může způsobit vážné zranění.)

- **V závislosti na místě montáže nainstalujte jistič pro ochranu před svodovými proudy.**
Není-li jistič pro ochranu před svodovými proudy nainstalován, může dojít k zasažení elektrickým proudem.
 - **Instalaci odtoků a potrubí proveďte bezpečně podle instalační příručky.**
V případě výskytu vady v oblasti vypusti/potrubí by z jednotky mohla odkapávat voda, která by se mohla vsakovat do vybavení domácnosti a tím způsobit jeho poškození.
 - **Nedotýkejte se vstupu vzduchu ani hliníkových lamel venkovní jednotky.**
Hrozí zde nebezpečí poranění.
 - **Venkovní jednotku neinstalujte v místech, kde se mohou vyskytovat drobní živočišové.**
Pokud by dovnitř jednotky vnikli drobní živočišové, kteří by se zde dotýkali elektrických součástí, mohlo by to způsobit chybnou funkci, vznik kouře nebo požár. Uživatelé je třeba doporučit, aby udržoval oblast v okolí jednotky v čistém stavu.
 - **Nepoužívejte klimatizaci během stavebních či dokončovacích prací v místnosti nebo při voskování podlahy.**
Před použitím klimatizace po těchto činnostech místnost důkladně vyvětrejte. V opačném případě může dojít k zachycení tékavých prvků uvnitř klimatizační jednotky, což může vést k úniku vody nebo rozptýlu rosy.

Model	Napájení *1			Specifikace vodičů *2		Rozdíl délky a výšky potrubí *3, *4, *5, *6, *7, *8			Hlučnost venkovní jednotky	
	Jmenovité napětí	Frekvence	Proudová zatížitelnost jističe	Napájení	Propojovací kabel vnitřní/venkovní jednotky	Max. délka potrubí na vnitřní jednotku / pro multi-systém	Max. výškový rozdíl *9	Max. počet ohybů na vnitřní jednotku / pro multi-systém	Chlazení	Topení
MXZ-3F54VF2	220-230-240 V	50 Hz	25 A	3žilový kabel 2,5 mm ²	4žilový kabel 1,0/1,5 mm ²	25 m/50 m	15 m	25/50	46 dB (A)	50 dB (A)
MXZ-3F68VF2						25 m/60 m		25/60	48 dB (A)	53 dB (A)
MXZ-4F72VF2									54 dB (A)	
MXZ-4F80VF2									50 dB (A)	55 dB (A)

Model	Maximální množství náplně chladicího média	Množství chladiva z továrny
MXZ-3F54VF2 MXZ-3F68VF2 MXZ-4F72VF2 MXZ-4F80VF2	2,4 kg	2,4 kg

- *1 Připojte elektrický spínač, který má mezeru o velikosti alespoň 3 mm, je-li rozpojen za účelem přerušení přívodu elektrických proudových fází ze zdroje napájení. (Je-li elektrický spínač vypnutý, musí přerušovat všechny fáze.)
- *2 Použijte vodiče, které jsou ve shodě s konstrukčními zásadami uvedenými v normě 60245 IEC 57. Propojovací kabel vnitřní/venkovní jednotky použijte v souladu se specifikacemi vodičů v instalačním návodu pro vnitřní jednotku.
- *3 Nikdy nepoužívejte potrubí s menší než specifikovanou tloušťkou. Jinak nebude dosaženo dostatečného tlakového odporu.
- *4 Použijte bezešvou trubku z mědi nebo měděné slitiny.
- *5 Při ohýbání potrubí postupujte opatrně, abyste nezpůsobili jeho rozdrčení nebo zlomení.
- *6 Poloměr ohybu potrubí chladicího média musí činit 100 mm nebo více.
- *7 Izolační materiál: Termoizolační pěnový polyetylen, měrná hmotnost 0,045
- *8 Ujistěte se, že je použita izolace s uvedenou tloušťkou. Nadměrná tloušťka může způsobit nesprávnou instalaci vnitřní jednotky, zatímco nedostatečná tloušťka může způsobit rosení a odkapávání zkondenzované vody.
- *9 Je-li venkovní jednotka nainstalována výše než vnitřní jednotka, maximální výškový rozdíl je snížen na 10 m.

Jestliže průměr spojovací trubky neodpovídá velikosti otvoru na venkovní jednotce, použijte spojky s různým průměrem podle následující tabulky.

(Jednotka: mm (palec))

Velikost otvoru venkovní jednotky			Volitelné spojky s různým průměrem (velikost otvoru venkovní jednotky → průměr spojovací trubky)
MXZ-3F54VF2 MXZ-3F68VF2	MXZ-4F72VF2 MXZ-4F80VF2	Kapalina/Plyn	6,35 (1/4) → 9,52 (3/8): PAC-493PI 9,52 (3/8) → 12,7 (1/2): MAC-A454JP-E 9,52 (3/8) → 15,88 (5/8): PAC-SG76RJ-E 12,7 (1/2) → 9,52 (3/8): MAC-A455JP-E 12,7 (1/2) → 15,88 (5/8): MAC-A456JP-E
—	JEDNOTKA A	6,35 (1/4) / 12,7 (1/2)	Průměr spojovací trubky vnitřní jednotky naleznete v instalačním návodu k vnitřní jednotce.
JEDNOTKA A - C	JEDNOTKA B - D	6,35 (1/4) / 9,52 (3/8)	

- V místech, kde není vystavena silnému větru.
- V bezprašných místech s vhodným prouděním vzduchu.
- V místech, kde lze maximálně zabránit působení vlivů deště a přímého slunečního světla.
- V místech, kde provozní hluk a horký vzduch neobtěžuje sousedy.
- V místech, kde je k dispozici pevná stěna nebo opora, aby nedocházelo k navyšování provozního hluku a vibrací.
- V místech, kde nehrozí riziko úniku hořlavých plynů.
- Když instalujete jednotku, nezapomeňte upevnit nohy jednotky.
- Ve vzdálenosti minimálně 3 m od televize či rádiové antény. Provoz klimatizace může rušit příjem rozhlasového či televizního signálu v oblastech, kde má tento signál slabší intenzitu. Pro dotčené zařízení může být nutné použít zesilovač.
- Jednotku namontujte vodorovně.
- Jednotku montujte v místech chráněných před sněžením a zavátím sněhem.
- V oblastech s výskytem silného sněžení nainstalujte kryt, podstavec nebo tlumící desku.

V blízkosti venkovní jednotky se doporučuje vytvořit potrubní smyčku, aby bylo přenášení vibrací z tohoto místa omezeno.

Při provozu klimatizačního zařízení za nízkých venkovních teplot je nutno zajistit, aby byly dodrženy níže uvedené pokyny.

- Nikdy nemontujte venkovní jednotku v místě, kde může být strana sání/ vypouštění vzduchu vystavena působení větru.
- Abyste vystavení působení větru zabránili, namontujte venkovní jednotku tak, aby strana sání vzduchu směřovala ke stěně.
- Kvůli zabránění působení větru doporučujeme na stranu výstupu vzduchu venkovní jednotky instalovat tlumič desky.

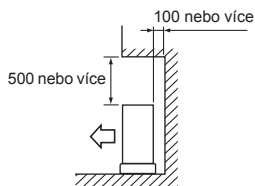
Při instalaci klimatizačního zařízení se vyhýbejte následujícím místům, kde hrozí potíže.

- V místech, kde by mohl unikat hořlavý plyn.
- V místech s nadměrným obsahem strojního oleje.
- V místech rozstřikování oleje nebo výskytu olejových kouřů (např. v kuchyních či továrnách; hrozí změna vlastností či poškození plastových součástí).
- V místech s vysokou slaností, např. u moře.
- Kde se tvoří srovnal, například horký pramen.
- V místech použití vysokofrekvenčních nebo bezdrátových zařízení.
- V místech, kde se vyskytují vysoké úrovně emisí těkavých organických látek, včetně směsí ftalátů, formaldehydu atd., které mohou způsobovat chemické štěpení.
- Zařízení je nutno uskladnit tak, aby bylo zabráněno poškození jeho mechanického požitozí.

VOLNÝ PROSTOR POTŘEBNÝ OKOLO VENKOVNÍ JEDNOTKY

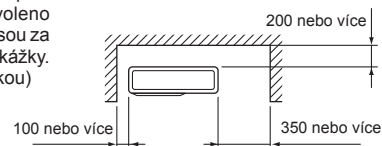
1. Překážky nahoře

Jestliže před jednotkou a na jejích bocích nejsou žádné překážky, je povoleno namontovat jednotku tam, kde je překážka nad ní, pokud je ale dodržen volný prostor uvedený na obrázku.



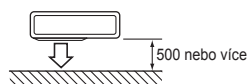
2. Přední strana (výfuk) otevřená

Dokud je poskytnut dostatek prostoru podle obrázku, je povoleno instalovat jednotku tam, kde jsou za ní nebo na jejích stranách překážky. (Žádná překážka nad jednotkou)



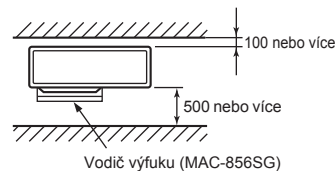
3. Překážky pouze před jednotkou (výfukem)

Jestliže je před jednotkou nějaká překážka dle obrázku, je nutný otevřený prostor nad, za a po stranách jednotky.



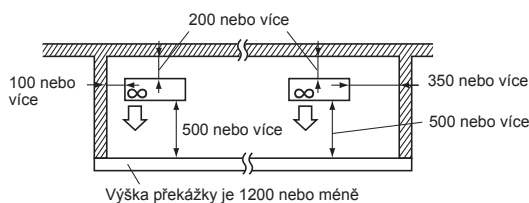
4. Překážky před a za

Jednotku lze používat s přípojným volitelným vnějším vodičem výfuku (MAC-856SG) (ale oba boky a vršek jsou otevřené).



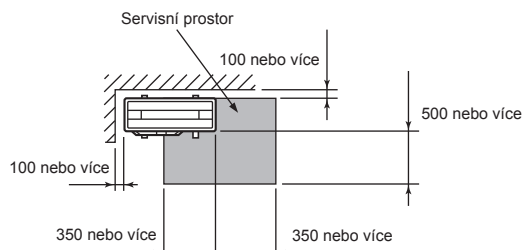
5. Překážka před jednotkou, za ní a na boku/bocích

- Když instalujete jednotku v oblasti, která je uzavřena zdmi, například na verandu, ujistěte se, že je k dispozici dostatek prostoru dle obrázku níže. V takovém případě se mohou zhoršit kapacita a energetická spotřeba klimatizační jednotky.
- Jestliže je průtok vzduchu nedostatečný nebo je zde možnost zkratu, nainstalujte vodič výstupu a ujistěte se, že je za jednotkou dostatek prostoru.
- Když instalujete dvě nebo více jednotek, neinstalujte je před nebo za sebe.



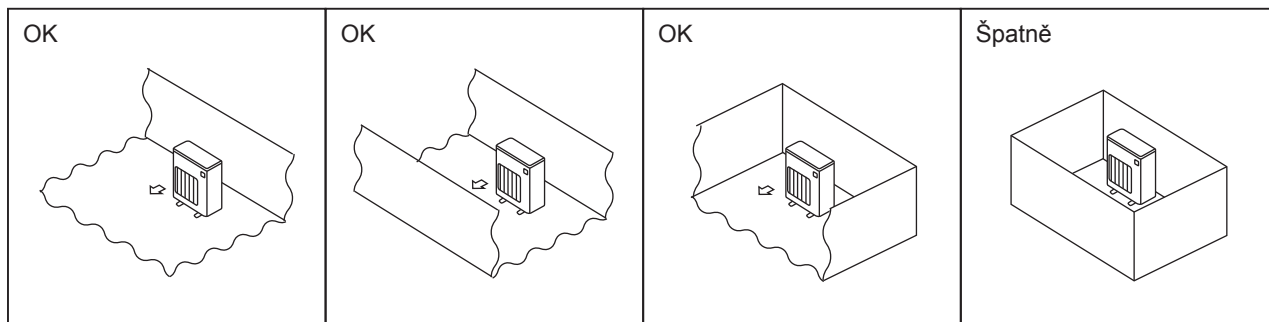
6. Servisní prostor

Poskytněte prostor pro servisní a údržbářské zásahy dle obrázku.



(Jednotka: mm)

- R32 je těžší než vzduch, podobně jako jiná chladicí média, takže se hromadí u základny (u podlahy). Jestliže se u základny hromadí R32, může v případě malého vnitřního prostoru dosáhnout hořlavé koncentrace. Chcete-li se vyhnout vzplanutí, udržujte bezpečné pracovní prostředí pomocí vhodné ventilace. Jestliže je v prostoru s nedostatečnou ventilací zjištěn únik chladicího média, nepoužívejte žádné otevřené ohně, dokud není pracovní prostředí napraveno vhodnou ventilací.
- Potrubí chladicího média musí být přístupné pro účely provádění údržby.
- Venkovní jednotky instalujte na místa, kde je alespoň jedna z jejich stran otevřená a prostor je dostatečně velký a bez prohlubní.



1-4-1. Minimální povrch instalace pro venkovní jednotky

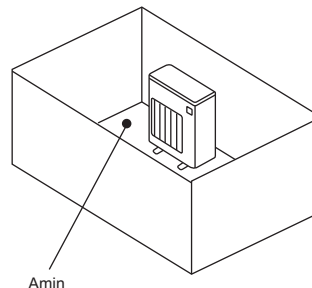
Jestliže nelze jinak než nainstalovat jednotku do prostoru, kde jsou všechny čtyři strany blokovány nebo jsou zde prohlubně, ujistěte se, že je splněna alespoň jedna z těchto podmínek (A, B nebo C).

Poznámka: Tato opatření slouží k udržení bezpečnosti, nikoliv ke garanci specifikací.

A) Zajistěte dostatečný instalační prostor (minimální povrch instalace A_{min}).

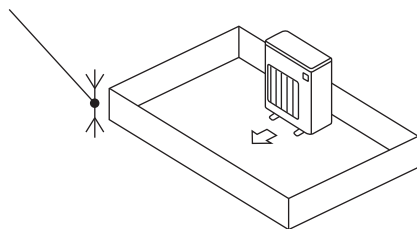
Nainstalujte do prostoru s povrchem instalace s hodnotou A_{min} nebo větší, podle množství chladicího média M (chladicí médium z továrny + chladicí médium přidávané na místě).

M [kg]	A_{min} [m ²]
1,0	12
1,5	17
2,0	23
2,5	28
3,0	34
3,5	39
4,0	45
4,5	50
5,0	56
5,5	62
6,0	67
6,5	73
7,0	78
7,5	84

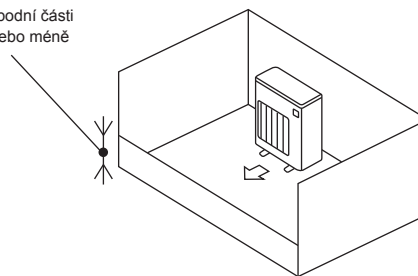


B) Nainstalujte do prostoru s výškou prohlubně $\leq 0,125$ [m].

Výška od spodní části
0,125 [m] nebo méně



Výška od spodní části
0,125 [m] nebo méně

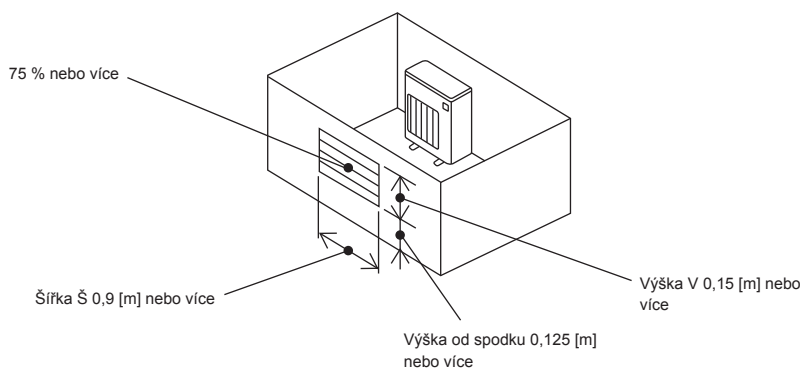


C) Vytvořte otevřenou plochu pro vhodnou ventilaci.

Ujistěte se, že šířka otevřené plochy je 0,9 [m] nebo více a výška otevřené plochy je 0,15 [m] nebo více.

Nicméně výška od spodku instalačního prostoru ke spodku otevřené plochy musí být 0,125 [m] nebo menší.

Otevřená plocha se musí otevírat z 75 % nebo více.



1-4-2. Minimální povrch instalace pro vnitřní jednotky

Nainstalujte do místnosti s povrchem podlahy s hodnotou A_{min} nebo větší, podle množství chladicího média M (chladicí médium z továrny + chladicí médium přidané na místě).

Nainstalujte vnitřní jednotku tak, aby výška od podlahy ke spodní části vnitřní jednotky byla h_0 ;

v případě montáže na zeď: 1,8 m nebo více;

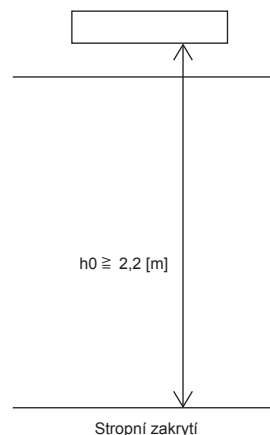
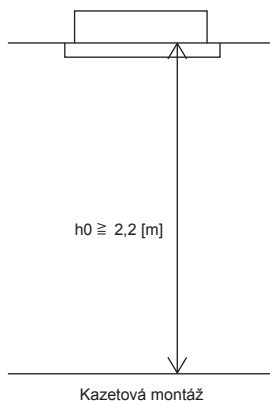
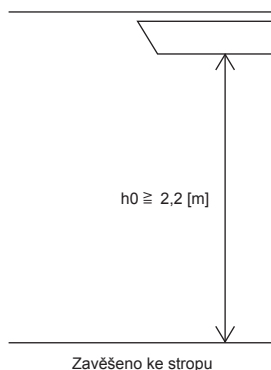
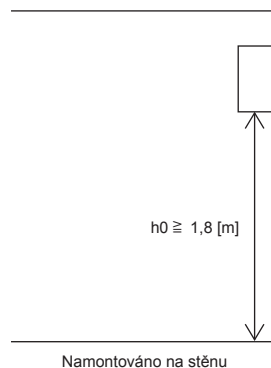
v případě zavěšení ke stropu, kazetového či stropního zakrytí: 2,2 m nebo více;

v případě umístění na podlahu: viz instalační příručku vnitřní jednotky.

U každého modelu jsou omezení výšky instalace, takže si vždy přečtěte instalační návod k dané jednotce.

Případ 1: v případě instalace na stěnu, zavěšení ke stropu, kazetového či stropního zakrytí

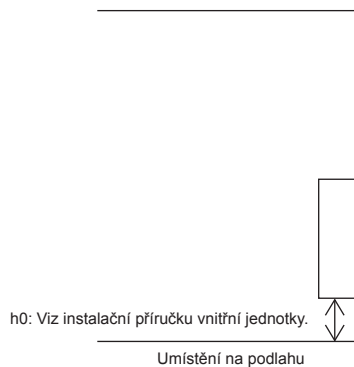
M [kg]	A_{min} [m²]
1,0	3
1,5	4,5
2,0	6
2,5	7,5
3,0	9
3,5	12
4,0	15,5
4,5	20
5,0	24
5,5	29
6,0	35
6,5	41
7,0	47
7,5	54



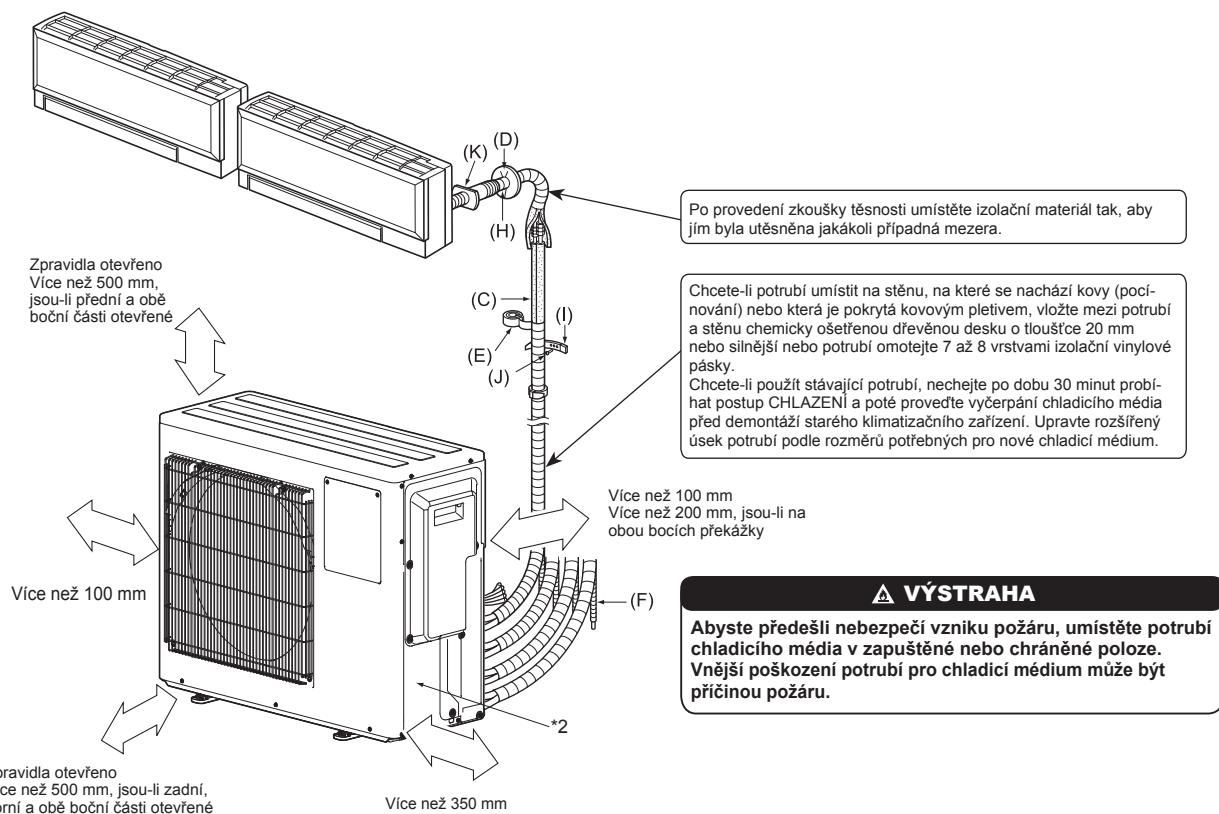
Případ 2: v případě umístění na podlahu

Pouze v případě umístění na podlahu

M [kg]	A_{min} [m²]
1,00	Žádné požadavky
1,10	
1,20	
1,30	
1,40	
1,50	
1,60	
1,70	
1,80	
1,84	3,63
1,90	3,75
2,00	3,95
2,10	4,15
2,20	4,34
2,30	4,54
2,40	4,74



1-5. INSTALAČNÍ SCHÉMA



*2 Rok a měsíc výroby jsou uvedeny na typovém štítku.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Před montáží zkontrolujte následující součásti.

(1) Vypouštěcí objímka	1
(2) Uzavírací kryt vypouštěcího otvoru	2

DÍLY, KTERÉ MAJÍ BÝT V MÍSTĚ INSTALACE PŘIPRAVENY ZÁKÁZNÍKEM

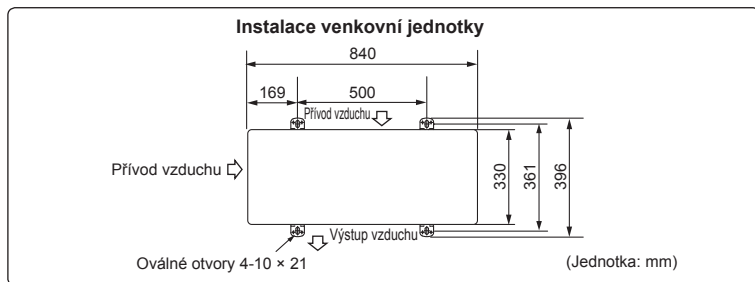
(A) Síťový napájecí kabel*1	1
(B) Propojovací kabel vnitřní/ven- kovní jednotky*1	1
(C) Prodlužovací trubka	1
(D) Kryt stěnové průchodky	1
(E) Páska k ovíjení potrubí	1
(F) Prodloužení vypouštěcí hadice (případně hadice z měkkého PVC o průměru 15 mm nebo trubka VP16 z tvrdého PVC)	1
(G) Chladicí olej	Malé množství
(H) Tmel	1
(I) Páska k upevnění trubky	2 až 7
(J) Upevňovací šroub pro (I)	2 až 7
(K) Stěnová průchodka	1
(L) Hadice z měkkého PVC o vnitřním průměru 15 mm nebo trubka VP16 z tvrdého PVC pro vypouštěcí objímku (1)	1

Poznámka:

*1 Propojovací kabel (B) vnitřní/venkovní jednotky a síťový
napájecí kabel (A) umístěte ve vzdálenosti nejméně 1 m
od kabelu televizní antény.

Počet pro (B) až (K) v tabulce vlevo je počet, který je nutný
použít pro každou vnitřní jednotku.

CS



Jednotky by měl montovat licencovaný dodavatel
v souladu s požadavky místních zákonů.

1-6. VYPOUŠTĚCÍ POTRUBÍ PRO VENKOVNÍ JEDNOTKU

Práce na vypouštěcím potrubí provádějte pouze při vypouštění z jednoho místa.

- 1) Vyberte jeden otvor k vypouštění a namontujte na něj vypouštěcí objímku (1).
- 2) Zbytek otvorů uzavřete pomocí uzavíracích krytů vypouštěcího otvoru (2)
- 3) Připojte hadici z měkkého PVC (L) s vnitřním průměrem 15 mm k vypouštěcí objímce (1) a vypouštěcímu přívodu.

Poznámka:

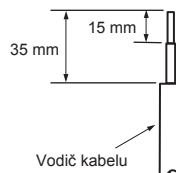
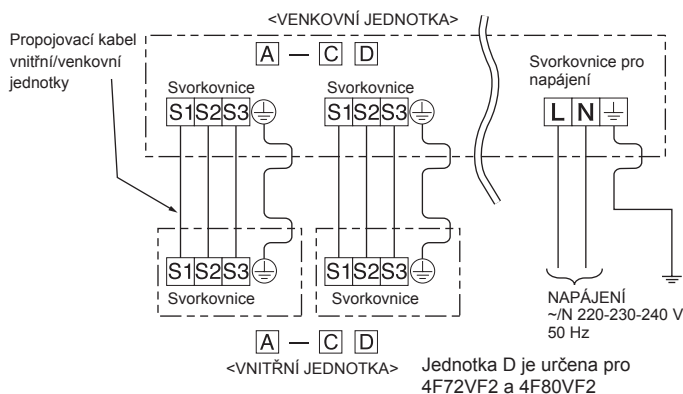
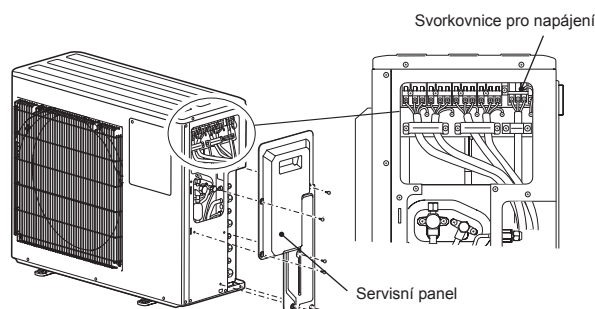
Jednotku namontujte vodorovně.

V chladných oblastech nepoužívejte vypouštěcí objímku (1) ani uzavírací kryty vypouštěcího otvoru (2). Mohlo by dojít k zamrznutí odtoku a zablokování ventilátoru. Při vytápění produkuje venkovní jednotka kondenzát. Místo montáže vybírejte tak, aby nedocházelo k namáčení venkovní jednotky anebo podlahy vypouštěnou vodou nebo k jejich poškození zmrzlou vypouštěnou vodou.

2. INSTALACE VENKOVNÍ JEDNOTKY

2-1. PŘIPOJENÍ VODIČŮ K VENKOVNÍ JEDNOTCE

- 1) Sejměte servisní panel.
- 2) Povolte šrouby svorkovnice a připojte propojovací kabel (B) vnitřní/venkovní jednotky z vnitřní jednotky ke správným svorkám na svorkovnici. Postupujte opatrně, abyste zabránili chybnému zapojení. Drát připevněte ke svorkovnici bezpečným způsobem, tedy tak, aby nebyla odkryta žádná část jeho žíly a aby na spojovací úsek svorkovnice nebyla přenášena žádná vnější síla.
- 3) Šrouby svorek pevně utáhněte, aby bylo zabráněno jejich povolnění. Po utažení zkontrolujte upevnění drátů mírným zatažením.
- 4) U každé vnitřní jednotky proveďte krok 2) a 3).
- 5) Připojte síťový napájecí kabel (A).
- 6) Upevněte propojovací kabel (B) vnitřní/venkovní jednotky a síťový napájecí kabel (A) pomocí kabelových svorek.
- 7) Bezpečně zavřete servisní panel. Ujistěte se, že 3-3. PŘIPOJENÍ POTRUBÍ je dokončeno.
 - Po provedení připojení mezi síťovým napájecím kabelem (A) a propojovacím kabelem (B) vnitřní/venkovní jednotky nezapomeňte oba kabely zajistit pomocí kabelových svorek.



- Při připevňování kabelu nebo drátů ke svorkovnici zkontrolujte, jestli jsou všechny šrouby nasazeny na odpovídající svorky.
- Uzemňovací drát upravte tak, aby byl trochu delší než ostatní dráty. (Více než 35 mm)
- Zajistěte, aby připojovací dráty byly dostatečně dlouhé pro případ dalších servisních zásahů.

3. ROZVÁLCOVÁNÍ A PŘIPOJENÍ POTRUBÍ

3-1. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PRO ZAŘÍZENÍ VYUŽÍVAJÍCÍ CHLADICÍ MÉDIUM R32

- Jako chladicí olej nanášený na rozšířené části používejte olej na bázi esteru, éteru nebo alkylbenzenu (malé množství).
- K připojení bezešvých trubek potrubí chladicího média z mědi a slitin mědi použijte pájku C1220 měď – fosfor. Používejte potrubí chladicího média s tloušťkou podle specifikací v následující tabulce. Zajistěte, aby byl vnitřek potrubí čistý a neobsahoval žádné škodlivé nečistoty, jako jsou sloučeniny síry, oxidanty, usazeniny nebo prach.

Při pájení trubek vždy používejte pájení s ochranou proti oxidaci, jinak hrozí poškození kompresoru.

⚠ VÝSTRAHA:

Při montáži, přemísťování nebo opravách klimatizační jednotky používejte k naplnění chladicího potrubí pouze určené chladicí médium (R32). Nemíchejte ho s jiným chladicím médiem a zajistěte, aby v potrubí nezůstal žádný vzduch.

Kontakt vzduchu s chladicím médiem může být příčinou nadměrně vysokého tlaku v chladicím potrubí a může mít za následek explozi a další rizika.

Jiné než určené chladicí médium může způsobit mechanické vady nebo selhání systému či celé jednotky. V nejhorším případě může dojít k vážnému selhání zajištění bezpečnosti produktu.

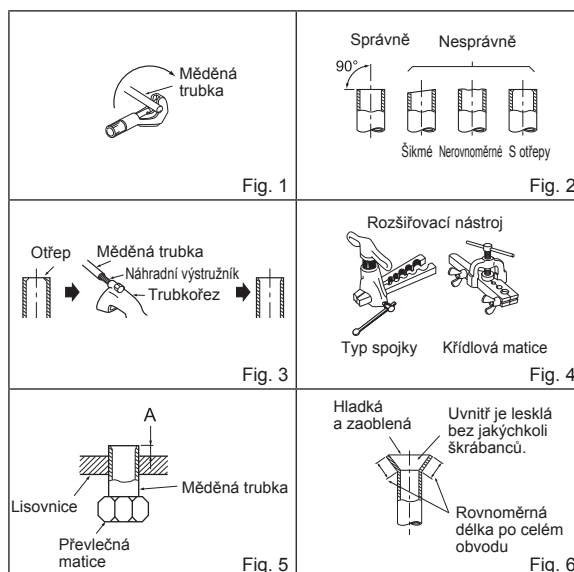
Velikost potrubí (mm)	ø6,35	ø9,52	ø12,7	ø15,88	ø19,05	ø22,2	ø25,4	ø28,58
Tloušťka (mm)	0,8	0,8	0,8	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0

- Nepoužívejte potrubí tenčí, než je uvedeno výše.
- V případě průměru 19,05 mm nebo většího použijte potrubí 1/2 H nebo H.
- Aby nedošlo ke vzplanutí, zajistěte vhodnou ventilaci. Nezapomeňte také provést protipožární opatření, aby v okolí nebyly žádné nebezpečné nebo hořlavé předměty.

3-2. ROZVÁLCOVÁNÍ

- Provedte správné zařiznutí měděné trubky pomocí trubkořezu. (Fig. 1, 2)
- Odstraňte veškeré otřepy z okolí příčného řezu trubky. (Fig. 3)
 - Měděnou trubku směřujte dolů a přitom odstraňte otřepy, aby nedocházelo k jejich padání do trubky.
- Po odstranění otřepů sejměte z vnitřní a venkovní jednotky převlečné matice a nasadte je na trubku. (Po rozválnování je již není možné nasadit.)
- Rozválnování (Fig. 4, 5). Měděnou trubku držte pevně v upínací čelisti o rozměrech uvedených v tabulce. Z tabulky vyberte hodnotu A v mm podle zvoleného nástroje.
- Kontrola
 - Porovnejte vytvořený rozšířený úsek s Fig. 6.
 - Pokud zjistíte, že rozválnování není v pořádku, rozválnovanou část odřízněte a proveďte rozválnování znovu.

Průměr trubky (mm)	Matice (mm)	A (mm)			Utahovací moment	
		Nástroj se spojkou pro médium R32, R410A	Nástroj se spojkou pro médium R22	Nástroj s křídlovou maticí pro médium R22	N•m	kgf•cm
ø6,35 (1/4")	17	0 až 0,5	1,0 až 1,5	1,5 až 2,0	13,7 až 17,7	140 až 180
ø9,52 (3/8")	22				34,3 až 41,2	350 až 420
ø12,7 (1/2")	26			2,0 až 2,5	49,0 až 56,4	500 až 575
ø15,88 (5/8")	29				73,5 až 78,4	750 až 800



3-3. PŘIPOJENÍ POTRUBÍ

- Rozměr připojeného potrubí se liší podle modelů a kapacit vnitřních jednotek.

Kapacita vnitřní jednotky		15 ~ 25	35 ~ 42	50	60
Vnitřní jednotka: Řada M	Rozměr kapalinového potrubí	ø6,35	ø6,35	ø6,35	ø6,35
	Rozměr plynového potrubí	ø9,52	ø9,52	ø9,52 *1	ø12,7
Vnitřní jednotka: Řada S	Rozměr kapalinového potrubí	ø6,35	ø6,35	ø6,35	ø6,35
	Rozměr plynového potrubí	ø9,52	ø9,52	ø12,7	ø15,88
Vnitřní jednotka: Řada P	Rozměr kapalinového potrubí	-	ø6,35	ø6,35	ø9,52
	Rozměr plynového potrubí	-	ø12,7	ø12,7	ø15,88

- *1 Pokud se připojení vnitřní jednotky liší, použijte spojovací trubku.

Při utahování bočního sroubení jednotky použijte vnitřní jednotku použijte jako vodítko výše uvedenou tabulku utahovacích momentů a utahujte pomocí dvou klíčů. Nadměrným dotažením poškodíte rozválnovanou část.

- Naneste tenkou vrstvu chladicího oleje (G) na rozšířené konce trubek a spojky potrubí venkovní jednotky. Chladicí olej však nenanášejte na závit sroubů. Nadměrný utahovací moment bude mít za následek poškození sroubů.
- Srovnajte střed trubky se středem spojek potrubí venkovní jednotky, poté ručně utáhněte převlečnou matici 3 až 4 otáčkami.
- Pomocí momentového klíče utáhněte převlečnou matici podle technických údajů uvedených v tabulce.
 - Přetažení může způsobit poškození převlečné matice, což bude mít za následek únik chladicího média.
 - Okolo potrubí vždy omotejte izolaci. Přímý kontakt s obnaženým potrubím může způsobit popálení nebo omrzliny.

3-4. IZOLACE A OMOTÁNÍ PÁSKOU

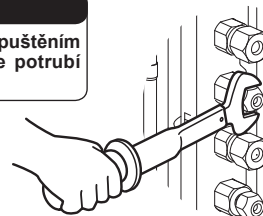
- Umístěte kryt na potrubní přípojky.
- Na straně venkovní jednotky bezpečně odizolujte veškeré potrubí včetně ventilů.
- Použijte pásku (E) k ovíjení potrubí, počínaje vstupem venkovní jednotky.
 - Pásku (E) ovinutou okolo potrubí zakončete pomocí lepicí pásky.
 - Jestliže musí být potrubí uspořádáno tak, že povede stropem, koupelnou nebo jiným prostorem s vysokou teplotou a vlhkostí vzduchu, mělo by být omotáno dodatečnou, běžně dostupnou izolací, aby bylo zabráněno vzniku kondenzace.

⚠ VÝSTRAHA

Při montáži jednotky před spuštěním kompresoru řádně připojte potrubí chladicího média.

⚠ POZOR

Jsou-li přítomné nějaké nepoužité otvory, ujistěte se, že jsou jejich matice pevně utažené.



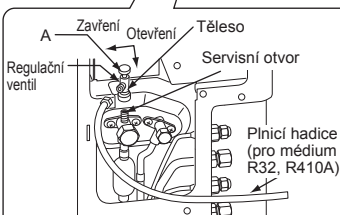
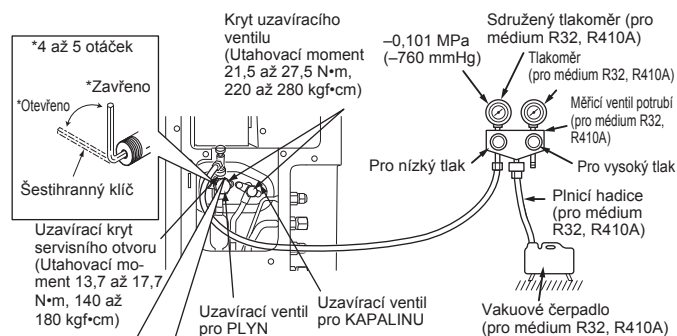
4. ODVZDUŠŇOVACÍ POSTUPY, ZKOUŠKA TĚSNOSTI A ZKUŠEBNÍ CHOD

4-1. ODVZDUŠŇOVACÍ POSTUPY A ZKOUŠKA TĚSNOSTI

- Sejměte uzavírací kryt servisního otvoru uzavíracího ventilu na straně plynového potrubí venkovní jednotky. (Ve výchozím stavu jsou uzavírací ventily zcela zavřené a opatřené uzavíracími kryty.)
- K servisnímu otvoru uzavíracího ventilu na straně plynového potrubí venkovní jednotky připojte měřicí ventil potrubí a vakuové čerpadlo.
- Spusťte vakuové čerpadlo. (Odčerpávejte déle než 15 minut.)
- Na měřicím ventilu potrubí zkontrolujte podtlak, poté zavřete ventil a vakuové čerpadlo vypněte.
- Nechejte zařízení v tomto stavu po dobu jedné nebo dvou minut. Ujistěte se, že ukazatel měřicího ventilu potrubí zůstal ve stejné poloze. Ověřte, zda tlakoměr udává hodnotu -0,101 MPa [tlakoměr] (-760 mmHg).
- Rychle odpojte měřicí ventil potrubí od servisního otvoru uzavíracího ventilu.
- Plně otevřete všechny uzavírací ventily na plynovém a kapalinovém potrubí. Provoz bez úplného otevření potrubí snižuje výkon, a tím způsobuje potíže.
- Postupujte podle pokynů uvedených v bodě 1-2. a v případě potřeby proveďte naplnění předepsaným množstvím chladicího média. Zajistěte, aby postup plnění kapalným chladicím médiem byl prováděn pomalým způsobem.
- Obnovte počáteční stav utažením uzavíracího krytu servisního otvoru.
- Zkouška těsnosti

⚠ VÝSTRAHA

Abyste zamezili možnosti vzniku požáru, před otevřením uzavíracích ventilů se vždy ujistěte, že nehrozí nebezpečí zapálení nebo vznícení.



Bezpečnostní opatření při použití regulačního ventilu

Při připojování regulačního ventilu k servisnímu otvoru může dojít k deformaci nebo uvolnění tělesa ventilu působením nadměrného tlaku. To může způsobit únik plynu.

Při připojování regulačního ventilu k servisnímu otvoru se ujistěte, že těleso ventilu je v zavřené poloze, a poté utáhněte část A. Neutahujte část A ani neotáčejte ventilem, nachází-li se těleso ventilu v otevřené poloze.

4-2. PLNĚNÍ PLYNEM

Proveďte naplnění jednotky plynem.

- K servisnímu otvoru uzavíracího ventilu připojte plynovou láhev.
- Potrubí (nebo hadice) vycházející z chladicí plynové láhve propláchněte vzduchem.
- Spusťte režim chlazení a přitom doplňte uvedené množství chladicího média.

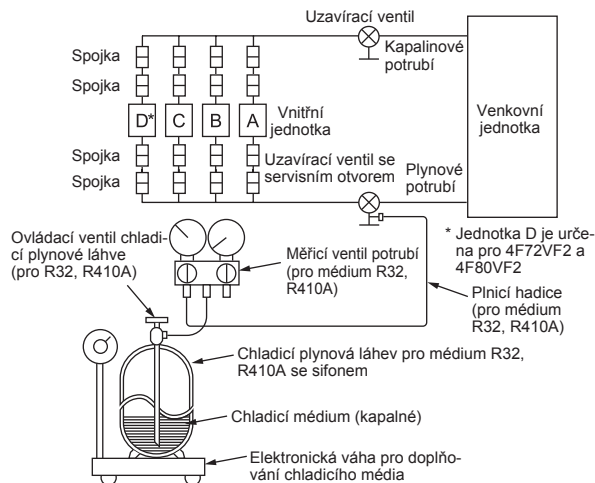
Poznámka:

V případě, že doplňujete chladicí médium, se řiďte množstvím určeným pro chladicí cyklus.

POZOR:

Když do chladicího systému doplňujete chladicí médium, používejte pouze kapalinové chladicí médium. Kapalinové chladicí médium doplňujte pomalu, jinak se zablokuje kompresor.

Abyste zachovali vysoký tlak plynové láhve, zahřívejte ji v chladném počasí teplou vodou (méně než 40 °C). Nikdy ale nepoužívejte otevřený oheň ani páru.



Ujistěte se, že na příslušném štítku / typovém štítku vyznačíte nesmazatelným inkoustem následující.

- Množství chladicího média z továrny – viz typový štítek
- Množství chladicího média přidaného na místě
- Celkové množství chladicího média (1)+(2)
- (5) (6) Ekvivalent CO₂

	□ (kg)	□ (t)
①	(1)	(4)
②	(2)	(5)
③	(3)	(6)

$$\begin{aligned} (4) &= (1) \times 675/1000 \\ (5) &= (2) \times 675/1000 \\ (6) &= (3) \times 675/1000 \end{aligned}$$

*1. Tyto údaje vychází z nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 517/2014.

*2. Dle 3. hodnotící zprávy Mezivládního panelu pro změnu klimatu (IPCC) je hodnota GWP definována jako 550.



Obsahuje fluorované skleníkové plyny

- Tovární naplnění (Viz ŠTÍTEK SE SPECIFIKACEMI)
- Dodatečné naplnění
- Celkové naplnění (①+②)

□ Hmotnost

□ Ekvivalent CO₂

(□) × GWP/1000

R32 (GWP: 675)

	□ (kg)	□ (t)
①		
②		
③		

Štítek F-plynu

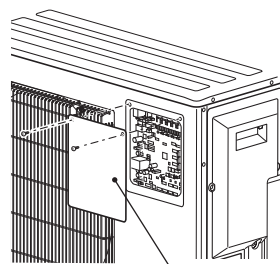
4-3. SEJMUTÍ ÚDRŽBOVÉHO PANELU

Nastavení dvoupolohového spínače na řídicí desce venkovní jednotky lze provést i bez sejmутí předního panelu. Sejmутí údržbového panelu a nastavení dvoupolohového spínače proveďte podle postupu níže.

- 1) Odstraňte šroub(y) držící údržbový panel.
- 2) Sejměte údržbový panel a proveďte nezbytná nastavení.
- 3) Namontujte údržbový panel zpět.

Poznámka:

Nezapomeňte údržbový panel řádně připevnit. Nedokončená instalace může způsobit poruchu.



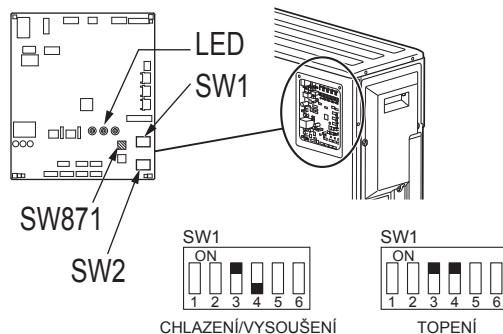
Údržbový panel

4-4. ZAMKNUTÍ PROVOZNÍHO REŽIMU KLIMATIZAČNÍ JEDNOTKY (CHLAZENÍ, VYSOUŠENÍ, TOPENÍ)

- Popis funkce:
Je-li pomocí této funkce zamknut režim CHLAZENÍ/VYSOUŠENÍ nebo režim TOPENÍ, bude klimatizační jednotka fungovat pouze v tomto režimu.
- * K aktivaci této funkce je nutné změnit nastavení. Vysvětlíte prosím tuto funkci svým zákazníkům a zeptejte se jich, zda ji chtějí využívat.

[Jak zamknout provozní režim]

- 1) Před nastavením vypněte hlavní přívod energie do klimatizační jednotky.
- 2) Nastavte „3“ na SW1 na řídicí desce venkovní jednotky na ON (zapnuto), čímž se tato funkce zapne.
- 3) Chcete-li provozní režim uzamknout v režimu CHLAZENÍ/VYSOUŠENÍ, nastavte „4“ na SW1 na řídicí desce venkovní jednotky na OFF (vypnuto). Chcete-li zamknout provoz v režimu TOPENÍ, nastavte ten samý spínač na ON (zapnuto).
- 4) Zapněte hlavní přívod energie do klimatizační jednotky.



4-5. JAK NASTAVIT POHOTOVOSTNÍ REŽIM S NÍZKOU SPOTŘEBOU ENERGIE

Pokud kompresor není v provozu a nesvíí obě kontrolky LED1 (červená) a LED2 (žlutá), zkontrolujte nastavení pohotovostního režimu s nízkou spotřebou energie na venkovní řídicí desce tištěného obvodu (TO). Zkontrolujte nastavení pro dvoupolohový přepínač (SW1) a konektor můstku (SC751).

- Před zapnutím jističe je nutné provést nastavení pro dvoupolohový přepínač (SW1) a konektor můstku (SC751) na venkovní řídicí desce tištěného obvodu (TO).
- Když připojujete jednu nebo více vnitřních jednotek uvedených v tabulce 1, změňte nastavení na „deaktivovaný pohotovostní režim s nízkou spotřebou energie“.

Poznámka:

- Jednotky jsou dodávány s aktivovaným pohotovostním režimem s nízkou spotřebou energie nastaveným z továrny.
- Když připojujete jednu nebo více vnitřních jednotek uvedených v tabulce 1, venkovní jednotka nefunguje v „aktivovaném pohotovostním režimu s nízkou spotřebou energie“.
- Jestliže SC751 chybí, venkovní jednotka nebude fungovat.
- Nastavení desky tištěného obvodu (TO) aktivuje zapnutím jističe.

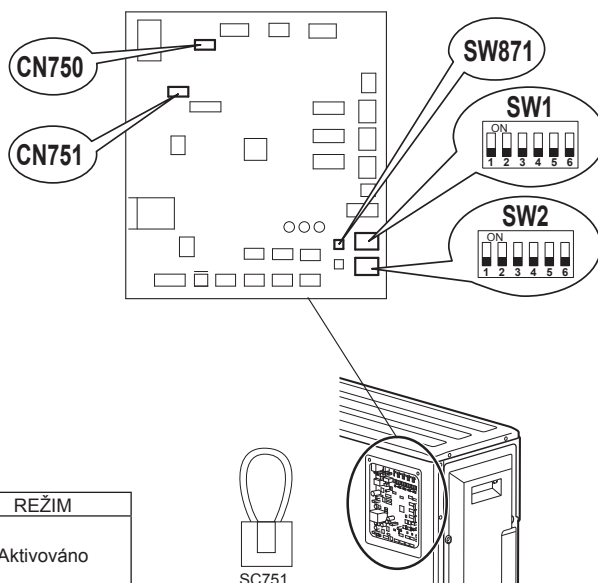
Postup aktivace pohotovostního režimu s nízkou spotřebou energie:

Připojte SC751 k CN750.
Nastavte 2 na SW1 na ON (zapnuto).

Postup deaktivace pohotovostního režimu s nízkou spotřebou energie:

Připojte SC751 k CN751.
Nastavte 2 na SW1 na OFF (vypnuto).

SC751	SW1	REŽIM
CN750		Aktivováno
CN751		Deaktivováno



Tabulka 1: Seznam cílových modelů

Typ	Název modelu	Kapacita
Namontováno na stěnu	MSZ-AP**VF	15 / 20
1směrná kazetová klimatizační jednotka	MLZ-KP**VF	25 / 35 / 50
4směrná kazetová klimatizační jednotka	SLZ-M**FA	15 / 25 / 35 / 50
Stropní zakrytí	PEAD-M**JA(L)	50
	SEZ-M**DA(L)	25 / 35 / 50 / 60
Zavěšeno ke stropu	PCA-M**KA	50 / 60

4-6. SNIŽOVÁNÍ PROVOZNÍHO HLUKU VENKOVNÍ JEDNOTKY

- Popis funkce:
Díky této funkci lze provozní hluk venkovní jednotky snížit skrze snížení provozního zatížení, například režimu CHLAZENÍ během noci. Upozorňujeme však, že je-li tato funkce aktivována, kapacita chlazení a topení se může snížit.
- K aktivaci této funkce je nutné změnit nastavení. Vysvětlíte prosím tuto funkci svým zákazníkům a zeptejte se jich, zda ji chtějí využívat.

[Jak snížit provozní hluk]

- Před nastavením vypněte hlavní přívod energie do klimatizační jednotky.
- Nastavte „5“ na SW1 na řídicí desce venkovní jednotky na ON (zapnuto), čímž se tato funkce zapne.
- Zapněte hlavní přívod energie do klimatizační jednotky.



4-7. ZKUŠEBNÍ PROVOZ

- Zkušební provoz vnitřních jednotek by měl probíhat individuálně. Zkonzultujte instalační návod dodaný s vnitřní jednotkou a ujistěte se, že všechny jednotky fungují správně.
- Je-li zkušební provoz všech jednotek proveden najednou, nebude možné zjistit potenciální chybná spojení chladicího potrubí a propojovacích kabelů vnitřní a venkovní jednotky. Proto je nutné provádět zkušební provoz jeden po druhém.

O ochranném mechanismu proti opětovnému spuštění

Jakmile se zastaví kompresor, uveďte se v činnost zařízení zabraňující opětovnému spuštění, následkem čehož nebude kompresor možno po dobu 3 minut uvést opět do provozu a tím bude zajištěna ochrana klimatizačního zařízení.

Korekční funkce pro kabeláž/potrubí

Tato jednotka je vybavena korekční funkcí pro kabeláž/potrubí, která provádí korekci kombinace kabeláže a potrubí. Jestliže je zde možnost nesprávné kombinace kabeláže a potrubí, a jde-li o obtížnou kombinaci, využijte tuto funkci k detekování a korekci kombinace za pomoci následujících postupů.

Ujistěte se, že je provedeno následující.

- Jednotka je pod proudem.
- Uzavírací ventily jsou otevřené.

Poznámka:

Během detekce je provoz vnitřní jednotky řízen venkovní jednotkou. Během detekce se provoz vnitřní jednotky automaticky zastaví. Nejedná se o závadu.

Postup

Zapněte napájení a stiskněte korekční spínač potrubí/kabeláže (SW871) po dobu 1 minuty nebo více.

- Korekce se dokončí po 10 až 15 minutách. Když je korekce dokončena, její výsledek se zobrazí pomocí LED kontrolky. Podrobnosti jsou popsány v následující tabulce.
- Chcete-li tuto funkci přerušit během její činnosti, znovu stiskněte přepínač korekce potrubí/kabeláže (SW871).
- Jestliže se korekce dokončí bez chyby, vyhněte se opakovanému stisknutí přepínače korekce potrubí/kabeláže (SW871).

Jestliže je výsledek „Nedokončeno“, stiskněte znovu přepínač korekce potrubí/kabeláže (SW871), čímž se funkce přeruší. Poté zkontrolujte kombinaci potrubí a kabeláže konvenčním způsobem, tedy postupným spuštěním vnitřních jednotek.

- Spuštění se provádí při zapojeném napájení. Dávejte pozor, aby nedošlo ke kontaktu s jinými částmi než přepínačem, včetně plošného spoje. To by mohlo způsobit zásah elektrickým proudem nebo popálení o horké části a části pod napětím kolem přepínače. Kontakt s částmi pod napětím může poškodit plošný spoj.
- Chcete-li zabránit poškození plošného spoje elektronického řízení, proveďte před spuštěním této funkce eliminaci statické elektřiny.

- Tato funkce nefunguje, když je venkovní teplota 0 °C nebo menší.

LED kontrolky během detekce:

LED1 (Červená)	LED2 (Žlutá)	LED3 (Zelená)
Svítlí	Svítlí	Jednou

Výsledky korekční funkce potrubí/kabeláže

LED1 (Červená)	LED2 (Žlutá)	LED3 (Zelená)	Výsledek
Svítlí	Nesvítlí	Svítlí	Dokončeno (Problém napraven nebo normální)
Jednou	Jednou	Jednou	Nedokončeno (Detekce selhala)
Jiné indikace			Viz „BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘI BLIKÁNÍ LED KONTROLEK“, která jsou umístěna za horním panelem.

4-8. VYSVĚTLENÍ PRO UŽIVATELE

- Za použití NÁVODU K OBSLUZE vysvětlíte uživateli, jakým způsobem se má klimatizační zařízení používat (jak používat dálkový ovladač, jak vyjmout vzduchové filtry, jak vyjmout dálkový ovladač z držáku nebo jak jej do držáku vložit, jak provádět čištění, na co si dát pozor při provozu atd.).
- Doporučte uživateli, aby si pečlivě přečetl NÁVOD K OBSLUZE.

5. VYPUŠTĚNÍ CHLADÍČÍHO MÉDIA

Před zahájením přemístování nebo likvidace klimatizačního zařízení vyčerpajte ze systému chladicí médium za použití níže uvedeného postupu, aby nedošlo k uvolnění jakéhokoli množství tohoto média do ovzduší.

- Vypněte jistič.
- K servisnímu otvoru uzavíracího ventilu na straně plynového potrubí venkovní jednotky připojte měřicí ventil potrubí.
- Zcela zavřete uzavírací ventil na straně kapalinového potrubí venkovní jednotky.
- Zapněte jistič.
- Spuštěte pohotovostní CHLAZENÍ na všech vnitřních jednotkách.
- Když tlakoměr ukazuje 0,05 až 0 MPa [tlakoměr] (zhruba 0,5 až 0 kgf/cm²), plně uzavřete uzavírací ventil na straně plynového potrubí venkovní jednotky a zastavte provoz. (Způsob zastavení provozu naleznete v instalačním návodu pro vnitřní jednotky.)
 - Jestliže bylo do klimatizační jednotky přidáno příliš mnoho chladicího média, tlak nemusí klesnout na 0,05 MPa [tlakoměr] (zhruba 0,5 kgf/cm²), nebo se může vlivem zvýšení tlaku ve vysokotlakém chladicím okruhu spustit ochranná funkce. Jestliže toto nastane, použijte k zachycení veškerého chladicího média v systému sběrné zařízení chladicího média a po přemístění vnitřní a venkovní jednotky doplňte systém správným množstvím chladicího média.
- Vypněte jistič. Odstraňte tlakoměr a chladicí potrubí.

▲ VÝSTRAHA

Při vypouštění chladicího média vypněte před odpojením potrubí chladicího média kompresor. Jestliže se do potrubí dostanou nějaké cizí látky, například vzduch, může dojít k prasknutí kompresoru a zranění.

Information of spec name plate



ROOM AIR CONDITIONER
MODEL **MXZ-3F54VF2**

FUNCTION	COOLING			HEATING			IP CODE	IP24
VOLTAGE ~/N V	220	230	240	220	230	240	REFRIGERANT R32	2.4kg
FREQUENCY Hz	50	50	50	50	50	50	NET WEIGHT	58kg
CAPACITY kW	5.4			7.0			HP PS 4.15 MPa (41.5 bar)	
INPUT(SET) kW	1.32			1.40			LP PS 2.30 MPa (23.0bar)	
CURRENT A	6.0	5.7	5.5	6.4	6.1	5.9	Note : The power consumption differs in the combination of indoor units.	
MAX. CURRENT A	18.0			18.0				
RATING CONDITION DB/WB	INDOOR 27/19 °C			20/- °C				
	OUTDOOR 35/24 °C			7/6 °C				

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
Manufactured by :
MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD.
700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH,
AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND


CE
0035

MADE IN THAILAND



ROOM AIR CONDITIONER
MODEL **MXZ-3F68VF2**

FUNCTION	COOLING			HEATING			IP CODE	IP24
VOLTAGE ~/N V	220	230	240	220	230	240	REFRIGERANT R32	2.4kg
FREQUENCY Hz	50	50	50	50	50	50	NET WEIGHT	58kg
CAPACITY kW	6.8			8.6			HP PS 4.15 MPa (41.5 bar)	
INPUT(SET) kW	1.84			1.91			LP PS 2.30 MPa (23.0bar)	
CURRENT A	8.4	8.0	7.7	8.8	8.4	8.0	Note : The power consumption differs in the combination of indoor units.	
MAX. CURRENT A	18.0			18.0				
RATING CONDITION DB/WB	INDOOR 27/19 °C			20/- °C				
	OUTDOOR 35/24 °C			7/6 °C				

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
Manufactured by :
MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD.
700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH,
AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND


CE
0035

MADE IN THAILAND



ROOM AIR CONDITIONER
MODEL **MXZ-4F72VF2**

FUNCTION	COOLING			HEATING			IP CODE	IP24
VOLTAGE ~/N V	220	230	240	220	230	240	REFRIGERANT R32	2.4kg
FREQUENCY Hz	50	50	50	50	50	50	NET WEIGHT	59kg
CAPACITY kW	7.2			8.6			HP PS 4.15 MPa (41.5 bar)	
INPUT(SET) kW	1.85			1.87			LP PS 2.30 MPa (23.0bar)	
CURRENT A	8.5	8.1	7.8	8.6	8.2	7.9	Note : The power consumption differs in the combination of indoor units.	
MAX. CURRENT A	18.0			18.0				
RATING CONDITION DB/WB	INDOOR 27/19 °C			20/- °C				
	OUTDOOR 35/24 °C			7/6 °C				

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
Manufactured by :
MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD.
700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH,
AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND


CE
0035

MADE IN THAILAND



ROOM AIR CONDITIONER
MODEL **MXZ-4F80VF2**

FUNCTION	COOLING			HEATING			IP CODE	IP24
VOLTAGE ~/N V	220	230	240	220	230	240	REFRIGERANT R32	2.4kg
FREQUENCY Hz	50	50	50	50	50	50	NET WEIGHT	59kg
CAPACITY kW	8.0			8.8			HP PS 4.15 MPa (41.5 bar)	
INPUT(SET) kW	2.25			2.00			LP PS 2.30 MPa (23.0bar)	
CURRENT A	10.3	9.9	9.5	9.2	8.8	8.4	Note : The power consumption differs in the combination of indoor units.	
MAX. CURRENT A	18.0			18.0				
RATING CONDITION DB/WB	INDOOR 27/19 °C			20/- °C				
	OUTDOOR 35/24 °C			7/6 °C				

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
Manufactured by :
MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD.
700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH,
AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND


CE
0035

MADE IN THAILAND

EC DECLARATION OF CONFORMITY EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG DECLARATION DE CONFORMITÉ CE EG-CONFORMITEITSVERKLARING DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE EU-OVERENSSTEMMELSE/SESERKLÆRING	EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE EC UYGUNLUK BEYANI EC ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE CE-ERKLÆRING OM SAMSVAR EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ VYHLÁŠENIE O ZHODE ES EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	IZJAVA O SKLADNOSTI ES DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE EU VASTAVUSDEKLARATSIOON EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA EB ATITIKTIES DEKLARACIJA EZ IZJAVA O SUKĻADNOSTI EZ IZJAVA O USAGĻAŠENOSTI ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ НОРМАМ ЄС
--	--	---

MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD
700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:
erklärt hiemit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commer-
ciaux et d'industrie légère :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand be-
schreven:
por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de
industria ligera:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e
semi-industriali:
με το παρόν πιστοποιεί με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφριάς βιομηχανίας
περιβάλλοντα:
através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:
erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:
intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanım amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:
декларира на своя собствена отговорност, че климатичите и термopомпите, описани по-долу, за употреба в жилищни, търговски и леки промишлени условия:
niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła opisane poniżej, są przeznaczone do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko
uprzemysłowionym:
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvatut asuinrakennuksiin, pienteeollisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettut ilmastointilaitteet ja lämpöpumpat:
tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostředích, komerčních prostředích a prostředích lehkého průmyslu:
тýmto на svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého prie-
myslu:
alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezések és hőszivattyúk:
izjavlja pod izključno lastno odgovornostjo, da so spodaj navedene klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene uporabi v stanovanjskih, komercialnih in lahkoindustrijskih okoljih:
declară, prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare și pompele de căldură descrise mai jos și destinate utilizării în medii rezidențiale, comerciale și din industria
ușoară:
kinnitab käesolevaga oma ainuvastutusel, et allpool toodud kliimaseadmed ja soojuspumbad on mõeldud kasutamiseks elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades:
ar šo, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītie gaisa kondicionētāji un siltumsūkņi ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās.
šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdinti oro kondicionieriai ir šilumos siurbiai skirti naudoti gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:
ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da su klimatizacijski uređaji i toplinske dizalice opisane u nastavku namijenjeni za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima
lake industrije:
ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe opisane u daljem tekstu za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima sa lakom indus-
trijom:
настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых
помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:
чим заявляє, беручи на себе повну відповідальність за це, що кондиціонери й теплові насоси, описані нижче й призначені для використання в житлових приміщеннях, торговельних
залах і на підприємствах легкої промисловості:

MITSUBISHI ELECTRIC, MXZ-3F54VF2, MXZ-3F68VF2, MXZ-4F72VF2, MXZ-4F80VF2

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.
Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.
Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.
Opmerking: het serienummer staat op het naamplaatje van het product.
Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.
Nota: il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto.
Σημείωση: Ο σειριακός του αριθμός βρίσκεται στην πινακίδα ονόματος του προϊόντος.
Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.
Bemærk: Serienummeret står på produktets fabriksskilt.
Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt.
Not: Seri numarasi ürünün isim plakasında yer alır.
Забележка: Серииният му номер е на табелката на продукта.
Uwaga: Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu.
Merk: Serienummeret befinnder seg på navneplaten til produktet.

Huomautus: Sarjanumero on merkitty laitteen arvokilpeen.
Poznámka: Příslušné sériové číslo se nachází na štítku produktu.
Poznámka: Výrobné číslo sa nachádza na typovom štítku výrobku.
Megjegyzés: A sorozatszám a termék adattábláján található.
Opomba: serijska številka je zapisana na tipski ploščici enote.
Notă: Numărul de serie este specificat pe plăcuța indicatoare a produsului.
Markus. Seerianumber asub toote andmesildil.
Piezīme. Sērijas numurs ir norādīts uz ierīces datu plāksnītes.
Pastaba. Serijos numeris nurodytas gaminio vardinį duomenų lentelėje.
Napomena: serijski broj nalazi se na natpisnoj pločici proizvoda.
Napomena: Serijski broj nalazi se na nazivnoj pločici proizvoda.
Примечание: серийный номер указан на паспортное табличке изделия.
Примітка. Сери́йний номер вказано на паспортній табличці виробу.

Directives	Direttive	Direktifler	Směrnice	Direktiivid	Директивы
Richtlijnen	Οδηγίες	Директиви	Smernice	Direktīvas	Директиви
Directives	Directivas	Dyrektwy	Irányelvek	Direktivos	
Richtlijnen	Direktiver	Direktiver	Direktive	Direktive	
Directivas	Direktiv	Direktiivit	Directive	Direktive	

2014/35/EU: Low Voltage Directive
2006/42/EC: Machinery Directive
2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility Directive
2009/125/EC: Energy-related Products Directive and Regulation (EU) No 206/2012
2011/65/EU: RoHS Directive
2014/68/EU: Pressure Equipment Directive

Issued:	1 Feb. 2019	Akira HIDAKA
THAILAND		Manager, Quality Assurance Department

Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 46, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch
25, Boulevard des Bouvets, 92741 Nanterre Cedex, France

German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1, 40882 Ratingen, Germany

Belgian Branch
Autobaan 2, 8210 Loppem, Belgium

Irish Branch
Westgate Business Park, Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch
Centro Direzionale Colleoni, Palazzo Sirio-Ingresso 1 Viale Colleoni 7, 20864 Agrate Brianza (MB), Italy

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch
Avda. do Forte, 10, 2799-514, Carnaxide, Lisbon, Portugal

Spanish Branch
Carretera de Rubi 76-80 - Apdo. 420 08173 Sant Cugat del Valles (Barcelona), Spain

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750 SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Herts., AL10 8XB, England, U.K.

Polish Branch
Krakowska 50, PL-32-083 Balice, Poland

MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERİ A.Ş.
Şerifali Mah. Kale Sok. No: 41 34775 Ümraniye, İstanbul / Turkey

mitsubishi electric corporation

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN